

Программа «Телефонный и видеоперевод в Бранденбурге» является цифровой услугой для общения между недавно прибывшими пациентами и пациентками и врачами. Если Вы как новый пациент впервые обращаетесь в медицинское учреждение, пожалуйста, возьмите с собой эту брошюру и информацию о врачебной тайне, которая применяется в телефонной и видеопереводческой службе земли Бранденбург.

Informationen über die ärztliche Schweigepflicht für den Telefon- und Videodolmetscher dienst des Landes Brandenburg

Информация о врачебной тайне для телефонной и видеопереводческой службы земли Бранденбург

Sprache	Information
☐ Deutsch	Ärzte und alle Mitarbeitenden der Arztpraxis haben die gesetzliche Schweigepflicht zu wahren. Um den SAVD Telefon- und Videodolmetscherdienst des Landes Brandenburg zu nutzen und über Ihre Informationen zu sprechen, ist eine Befreiung von der ärztlichen Schweigepflicht erforderlich. Diese finden Sie auf der Rückseite dieses Schreibens.
☐ Russisch	Врачи и все сотрудники медицинской практики обязаны соблюдать закон о врачебной тайне. Для того чтобы воспользоваться телефонной и видеопереводческой службой SAVD земли Бранденбург и обсуждать ваши данные, требуется освобождение от врачебной тайны. Форму для этого вы найдете на обратной стороне этого письма.

Освобождение от врачебной тайны

Настоящим я,

Фамилия и имя: _____

Адрес: _____

Дата рождения: _____

Освобождаю от врачебной тайны следующих врачей

_____ [Имя, адрес]

_____ [Имя, адрес]

_____ [Имя, адрес]

...

в отношении SAVD Videodolmetschen GmbH, расположенной в Вене, как поставщика услуг телефонного и видеоперевода, и выражаю согласие на то, что сведения о моем состоянии, результатах обследований, рецептах и иных назначениях могут быть переданы этой компании.

Мне известно, что я могу в любое время отозвать настоящее заявление об освобождении от врачебной тайны с действием на будущее.

Место, дата

Подпись пациента / законного представителя